





# Ihr persönlicher Organspendeausweis in Griechisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren, die Sie immer bei sich tragen, zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Δήλωση δωρεάς οργάνων και ιστών	Σε περίπτωση που μετά το θάνατό μου είναι δυνατή η δωρεά οργάνων/ιστών για μεταμόσχευση, δηλώνω:	<b>Έντυπο δωρεάς οργάνων</b>		
	<input type="radio"/> <b>NAI</b> , δίνω την άδειά μου για τη λήψη οργάνων και ιστών από το σώμα μου, μετά την επιβεβαίωση θανάτου από ιατρό.	σύμφ. με την παρ. 2 της νομοθεσίας περί μεταμοσχεύσεων		
	ή <input type="radio"/> <b>NAI</b> , δίνω την άδειά μου για τη χρήση οργάνων και ιστών με εξαίρεση των παρακάτω:	Επώνυμο, όνομα		Ημερομηνία γέννησης
	ή <input type="radio"/> <b>NAI</b> , δίνω την άδειά μου μόνο για τη χρήση των παρακάτω οργάνων/ιστών:	Οδός		Τ.Κ., πόλη
	ή <input type="radio"/> <b>OXI</b> , δεν επιθυμώ να ληφθούν όργανα ή ιστοί από το σώμα μου.			<b>Δωρεά Οργάνων</b>
ή <input type="radio"/> Το παρακάτω άτομο θα πρέπει να αποφασίσει <b>NAI</b> ή <b>OXI</b> :	Bundesarbeitsgemeinschaft für Organ- und Gewebespende		δώσε ζωή.	
Επώνυμο, όνομα	Αριθμός τηλεφώνου			
Οδός	Τ.Κ., πόλη			
Χώρος σημειώσεων/πρόσθετων πληροφοριών	ΥΠΟΓΡΑΦΗ			
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ				

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass <b>nach meinem Tod</b> eine <b>Spende von Organen/Geweben zur Transplantation</b> in Frage kommt, erkläre ich:	<b>Organspendeausweis</b>		
	<input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	nach § 2 des Transplantationsgesetzes		
	oder <input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte dies, mit <b>Ausnahme</b> folgender Organe/Gewebe:	Name, Vorname		Geburtsdatum
	oder <input type="radio"/> <b>JA</b> , ich gestatte dies, jedoch <b>nur</b> für folgende Organe/Gewebe:	Straße		PLZ, Wohnort
	oder <input type="radio"/> <b>NEIN</b> , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.			<b>Organspende</b>
oder <input type="radio"/> Über <b>JA</b> oder <b>NEIN</b> soll dann <b>folgende Person entscheiden</b> :	Bundesarbeitsgemeinschaft für Organ- und Gewebespende		schenkt Leben.	
Name, Vorname	Telefon			
Straße	PLZ, Wohnort			
Platz für <b>Anmerkungen/Besondere Hinweise</b>	UNTERSCHRIFT			
DATUM				

Sie können Ihre Entscheidung auch jederzeit abrufbar im Organspende-Register hinterlegen: [organspende-register.de](https://organspende-register.de). Allerdings kann der Abruf der Erklärung nur durch Krankenhauspersonal innerhalb Deutschlands erfolgen. Daher sollten Sie für Ihren Auslandsaufenthalt den Organspendeausweis ausschneiden und Ihre Daten deutlich lesbar in die vorgegebenen Felder eintragen.

## Glossar

deutsch	griechisch	deutsch	griechisch
Herz	καρδιά	Teile der Hirnhaut	μέρη των μηνίγγων
Lunge	πνεύμονες	Gehörknöchelchen	ακουστικά οστάρια
Leber	συκώτι	Herzklappen	καρδιακές βαλβίδες
Nieren	νεφροί	Teile der Haut	μέρη του δέρματος
Bauchspeicheldrüse	πάγκρεας	Teile der Blutgefäße	μέρη των αιμοφόρων αγγείων
Darm	έντερο	Teile des Knochengewebes	μέρη του οστίτη ιστού
Hornhaut der Augen	κερατοειδείς των ματιών	Teile der Sehnen	μέρη των τενόντων